

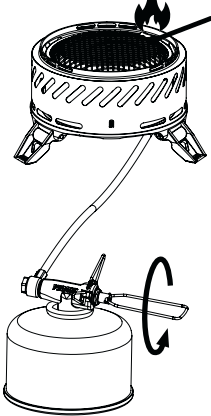
PRIMUS

STARTING THE ULTI STOVE

IMPORTANT! Always ensure the fuel canister is in an upright position when starting the stove to avoid flashback.

STANDARD MODE: UPRIGHT CANISTER (FOR MOST CONDITIONS – BEST FLAME CONTROL)

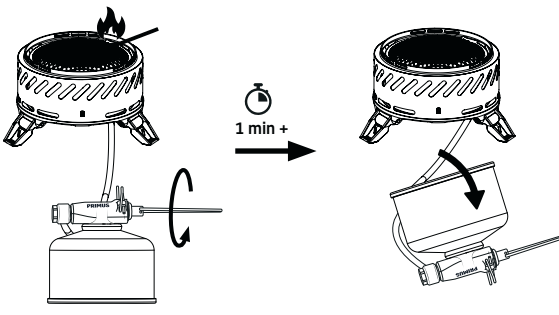
1. Screw the regulator valve onto the gas canister, ensuring it is securely attached.
2. Position a lit match or lighter near the edge of the burner head.
3. Turn the flame adjuster valve about one and a half turn to release and ignite the fuel.
4. Adjust the flame using the valve to maintain a steady glow and flame.



SPECIAL LIQUID FEED MODE: INVERTED CANISTER

(FOR VERY COLD CONDITIONS OR WHEN THERE IS INSUFFICIENT PRESSURE IN THE CANISTER)

1. Screw the regulator valve onto the gas canister, ensuring it is securely attached.
2. Position a lit match or lighter near the edge of the burner head.
3. Turn the flame adjuster valve about one and a half turn to release and ignite the fuel.
4. Let the stove run for at least 60 seconds to preheat properly.
5. Carefully invert the canister, ensuring it rests securely on the support wires.
6. Adjust the flame using the valve to maintain a steady glow and flame.
7. Once sufficient pressure and heat are achieved, return the canister to the upright position if possible.



Only flip the gas canister if necessary to keep the stove running. Let the stove heat up for at least 1 minute before flipping the gas canister.

WARNING! To minimize the risk of flashback, we strongly recommend using Primus Power Gas or Primus Winter Gas canisters. These fuels contain a propane and isobutane mixture, which is specifically designed for the Ulti Stove System. Fuel types containing butane are not recommended as they increase the risk of flashback.

DE - STARTEN DES ULTI STOVE

WICHTIG! Stellen Sie immer sicher, dass die Gaskartusche beim Starten des Kochers aufrecht steht, um Rückzündungen zu vermeiden.

NORMALMODUS: AUFRICHTE KARTUSCHE (FÜR DIE MEISTEN BEDINGUNGEN – BESTE FLAMMENKONTROLLE)

1. Schrauben Sie das Regelventil auf die Gaskartusche und stellen Sie sicher, dass es fest sitzt. Positionieren Sie die Gaskartusche aufrecht und stabil neben dem Kocher.
2. Halten Sie ein brennendes Streichholz oder Feuerzeug an den Rand des Brennerkopfes.
3. Drehen Sie das Regelventil etwa eineinhalb Umdrehungen, um das Gas freizugeben und zu entzünden.
4. Regulieren Sie die Flamme mit dem Ventil, um eine gleichmäßige Verbrennung zu gewährleisten.

SPEZIALMODUS MIT FLÜSSIGGASZUFUHR: UMGEDREHTE KARTUSCHE (FÜR SEHR KALTE BEDINGUNGEN ODER WENN DER DRUCK IN DER GASKARTUSCHE UNZUREICHEND IST.)

1. Schrauben Sie das Regelventil auf die Gaskartusche und stellen Sie sicher, dass es fest sitzt. Positionieren Sie die Gaskartusche aufrecht und stabil neben dem Kocher.
2. Halten Sie ein brennendes Streichholz oder Feuerzeug an den Rand des Brennerkopfes.
3. Drehen Sie das Regelventil etwa eineinhalb Umdrehungen, um das Gas freizugeben und zu entzünden.
4. Lassen Sie den Kocher mindestens 60 Sekunden lang laufen, um sich ausreichend vorzuheizen.
5. Drehen Sie die Kartusche vorsichtig um und achten Sie darauf, dass sie stabil auf den vorhergesehenen Drahtbügeln steht.
6. Regulieren Sie die Flamme mit dem Ventil, um eine gleichmäßige Verbrennung zu gewährleisten.
7. Sobald genügend Druck und Hitze erreicht sind, bringen Sie die Kartusche nach Möglichkeit wieder in die aufrechte Position.

Drehen Sie die Gaskartusche nur um, wenn es nötig ist, um den Kocher am Laufen zu halten. Lassen Sie den Kocher mindestens eine Minute vorheizen, bevor Sie die Kartusche umdrehen.

WARNUNG! Um das Risiko einer Rückzündung zu minimieren, empfehlen wir dringend die Verwendung von Primus Power Gas oder Primus Winter Gas Kartuschen. Diese Brennstoffe enthalten eine Mischung aus Propan und Isobutan, die speziell für das Ulti Stove System entwickelt wurde. Brennstoffarten, die Butan enthalten, werden nicht empfohlen, da sie das Risiko einer Rückzündung erhöhen.

SE - STARTA ULTI STOVE

VIKTIG! Se alltid till att bränslebehållaren står upprätt när du startar stormköket för att undvika inslag.

STANDARDLÄGE: UPPRÄTT BEHÅLLARE

(FÖR DE FLESTA FÖRHÅLLANDEN – BÄSTA LÅGREGLERING)

1. Skruva fast regulatorventilen på gasbehållaren och se till att den sitter ordentligt.
2. Placera en tänd tändsticka eller tändare nära brännarens kant.
3. Vrid lågrelventilen cirka ett och ett halvt varv för att släppa ut och tända bränslet.
4. Justera lågan med ventilen för att upprätthålla en stabil förbränning.

SÄRSKILT LÄGE FÖR FLYTANDE BRÄNSLETILLFÖRSEL: UPP OCH NEDVÄND BEHÅLLARE

(FÖR MYCKET KALLA FÖRHÅLLANDEN ELLER NÄR DET ÄR OTILLRÄCKLIGT TRYCK I GASBEHÅLLAREN.)

1. Skruva fast regulatorventilen på gasbehållaren och se till att den sitter ordentligt.
2. Placera en tänd tändsticka eller tändare nära brännarens kant.
3. Vrid lågrelventilen cirka ett och ett halvt varv för att släppa ut och tända bränslet.
4. Låt stormköket brinna i minst 60 sekunder för att förvärmas ordentligt.
5. Vänd försiktigt gasbehållaren upp och ned och se till att den vilar stadigt på stödtrådarna.
6. Justera lågan med ventilen för att upprätthålla en stabil förbränning.
7. När tillräckligt tryck och värme har uppnåtts, återställ behållaren till upprätt läge om möjligt.

Vänd endast gasbehållaren om det behövs för att hålla stormköket igång. Låt det värmas upp i minst 1 minut innan du vänder behållaren.

VARNING! För att minimera risken för inslag rekommenderar vi starkt att använda Primus Power Gas eller Primus Winter Gas-behållare. Dessa bränslen innehåller en blandning av propan och isobutan, som är speciellt utformad för Ulti Stove System Bränsletyper som innehåller butan rekommenderas inte eftersom de ökar risken för inslag.

DK - START AF ULTI STOVE

VIGTIGT! Sørg altid for, at brændstofdåsen står oprejst, når stormkøkkenet tændes, for at undgå tilbageslag.

STANDARDTILSTAND: OPREJST GASDÅSE

(TIL DE FLESTE FORHOLD – BEDST FLAMMEKONTROL)

1. Skru regulatorventilen på gasdåsen, og sørg for, at den sidder fast.
2. Placer en tændt tændstik eller lighter tæt på kanten af brænderhovedet.
3. Drej flammejusteringsventilen cirka halvdelen omgang for at frigive og antænde brændstoffet.
4. Justér flammen med ventilen for at opretholde en stabil og jævn forbrænding.

SPECIEL TILSTAND MED VÆSKEFØDNING: OMVENDT GASDÅSE

(FOR MEGET KOLDE FORHOLD ELLER NÄR DER ER UTILSTRÆKKELIGT TRYK I BEHOLDEREN.)

1. Skru regulatorventilen på gasdåsen, og sørg for, at den sidder fast.
2. Placer en tændt tændstik eller lighter tæt på kanten af brænderhovedet.
3. Drej flammejusteringsventilen cirka halvdelen omgang for at frigive og antænde brændstoffet.
4. Lad stormkøkkenet køre i mindst 60 sekunder for at forvarme ordentligt.
5. Vend forsigtigt gasdåsen på hovedet, og sørg for, at den hviler sikkert på støttebenene.
6. Justér flammen med ventilen for at opretholde en stabil og jævn forbrænding.
7. Når tilstrækkeligt tryk og varme er opnået, skal du om muligt vende gasdåsen tilbage til oprejst position.

Vend kun gasdåsen, hvis det er nødvendigt for at holde stormkøkkenet kørende. Lad det varme op i mindst 1 minut, før du vender gasdåsen.

ADVARSEL! For at minimere risikoen for tilbageslag anbefaler vi kraftigt at bruge Primus Power Gas eller Primus Winter Gas patroner. Disse brændstoffer indeholder en blanding af propan og isobutan, som er specielt designet til Ulti Stove Systemet. Brændstoftyper, der indeholder butan, anbefales ikke, da de øger risikoen for tilbageslag.

ES - ENCENDIENDO LA ULTI STOVE

¡IMPORTANTE! Asegúrese siempre de que el cartucho de combustible esté en posición vertical al encender el hornillo para evitar retrocesos de llama.

MODO ESTÁNDAR: CARTUCHO EN POSICIÓN VERTICAL

(PARA LA MAYORÍA DE LAS CONDICIONES – MEJOR CONTROL DE LA LLAMA)

1. Enrosque la válvula reguladora en el cartucho de gas, asegurándose de que esté bien sujeto.
2. Coloque una cerilla encendida o un encendedor cerca del borde del quemador.
3. Gire la válvula de ajuste de la llama aproximadamente una vuelta y media para liberar e inflamar el combustible.
4. Ajuste la llama con la válvula para mantener un brillo constante.

MODO ESPECIAL DE ALIMENTACIÓN LÍQUIDA: CARTUCHO INVERTIDO

(PARA CONDICIONES MUY FRÍAS O CUANDO HAY UNA PRESIÓN INSUFICIENTE EN EL CARTUCHO.)

1. Enrosque la válvula reguladora en el cartucho de gas, asegurándose de que esté bien sujeto.
2. Coloque una cerilla encendida o un encendedor cerca del borde del quemador.
3. Gire la válvula de ajuste de la llama aproximadamente una vuelta y media para liberar e inflamar el combustible.
4. Deje que el hornillo funcione durante al menos 60 segundos para precalentarse adecuadamente.
5. Invierta cuidadosamente el cartucho, asegurándose de que quede estable sobre los soportes.
6. Ajuste la llama con la válvula para mantener un brillo constante.
7. Una vez que se haya alcanzado la presión y temperatura adecuadas, regrese el cartucho a la posición vertical si es posible.

Solo invierta el cartucho de gas si es necesario para mantener el hornillo encendido. Deje que se caliente durante al menos 1 minuto antes de invertir el cartucho.

¡ADVERTENCIA! Para minimizar el riesgo de retroceso de llama, recomendamos encarecidamente el uso de cartuchos de gas Primus Power Gas o Primus Winter Gas. Estos combustibles contienen una mezcla de propano e isobutano, específicamente diseñada para el sistema de cocina Ulti Stove. No se recomienda el uso de combustibles que contengan butano, ya que aumentan el riesgo de retroceso de llama.

NL - HET STARTEN VAN DE ULTI STOVE

BELANGRIJK! Zorg er altijd voor dat de brandstofcartridge rechtop staat bij het starten van de stormkoker dat standvlammen te voorkomen.

STANDAARDMODUS: RECHTOPSTAANDE CARTRIDGE

(VOOR DE MEESTE OMSTANDIGHEDEN – BESTE VLAMCONTROLE)

1. Schroef de regelklep op de gascartridge en zorg ervoor dat deze stevig vastzit.
2. Plaats een brandende lucifer of aansteker bij de rand van de branderkop.
3. Draai de vlamregelklep ongeveer anderhalve slag om de brandstof vrij te laten komen en te ontsteken.
4. Pas de vlam aan met de klep om een stabiele gloed en vlam te behouden.

SPECIALE VLOEISTOFVOEDINGSMODUS: OMGEKEERDE CARTRIDGE

(VOOR ZEER KOUDE OMSTANDIGHEDEN OF WANNEER ER ONVOLDOENDE DRUK IN DE BUS ZIT.)

1. Schroef de regelklep op de gascartridge en zorg ervoor dat deze stevig vastzit.
2. Plaats een brandende lucifer of aansteker bij de rand van de branderkop.
3. Draai de vlamregelklep ongeveer anderhalve slag om de brandstof vrij te laten komen en te ontsteken.
4. Laat de stormkoker minstens 60 seconden branden om goed voor te verwarmen.
5. Draai de cartridge voorzichtig om en zorg ervoor dat deze stevig op de steundraden rust.
6. Pas de vlam aan met de klep om een stabiele gloed en vlam te behouden.
7. Zodra voldoende druk en warmte is bereikt, zet u de cartridge indien mogelijk weer rechtop.

Draai de gascartridge alleen om als dit nodig is om de stormkoker brandend te houden. Laat het stormkoker minstens 1 minuut opwarmen voordat u de cartridge omdraait.

WAARSCHUWING! Om het risico op terugslag te minimaliseren, raden wij ten zeerste aan om Primus Power Gas of Primus Winter Gas patronen te gebruiken. Deze brandstoffen bevatten een mengsel van propan en isobutaan, speciaal ontworpen voor het Ulti Stove System. Brandstoffen die butaan bevatten, worden niet aanbevolen omdat ze het risico op terugslag vergroten.

NO - STARTA ULTI STOVE

VIKTIG! Sørg alltid for at gassbeholderen er i oppreist posisjon når du tenner stormkjøkkenet for å unngå tilbakeslag.

STANDARDMODUS: OPPREIST GASSBEHOLDER

(FOR DE FLESTE FORHOLD – BEST FLAMMEKONTROLL)

1. Skru regulatorventilen på gassbeholderen og sørg for at den er godt festet.
2. Plasser en tent fyrstikk eller lighter nær kanten av brennerhodet.
3. Vri flammejusteringsventilen omtrent halvannen omdreining for å slippe ut og tenne gassen.
4. Juster flammen med ventilen for å opprettholde en jevn forbrenning.

SPEIELL VÆSKEMODUS: OPP-NED GASSBEHOLDER

(FOR SVÆRT KALDE FORHOLD ELLER NÄR TRYKKET I BEHOLDEREN ER FOR LAVT)

1. Skru regulatorventilen på gassbeholderen og sørg for at den er godt festet.
2. Plasser en tent fyrstikk eller lighter nær kanten av brennerhodet.
3. Vri flammejusteringsventilen omtrent halvannen omdreining for å slippe ut og tenne gassen.
4. La stormkjøkkenet brenne i minst 60 sekunder for å forvarme sikkelig.
5. Vend forsiktig gassbeholderen opp-ned og sørg for at den hviler sikkert på støttevæierne.
6. Juster flammen med ventilen for å opprettholde en jevn glød og forbrenning.
7. Når riktig trykk og varme er oppnådd, sett gassbeholderen tilbake i oppreist posisjon om mulig.

Vend kun gassbeholderen hvis det er nødvendig for å holde stormkjøkkenet i gang. La stormkjøkkenet varme opp i minst 1 minutt før du snur gassbeholderen.

ADVARSEL! For å minimere risikoen for tilbakeslag, anbefaler vi sterkt å bruke Primus Power Gas eller Primus Winter Gas gassbeholdere. Disse drivstoffene inneholder en blanding av propan og isobutan, som er spesielt utviklet for Ulti Stormkjøkken. Drivstoff som inneholder butan anbefales ikke, da de øker risikoen for tilbakeslag.

FI - KÄYNNISTÄ ULTI STOVE

TÄRKEÄ! Varmista aina, että kaasusäiliö on pystyasennossa keittimen käynnistyksen aikana, jotta takaleikkiä vältetään.

VAKIOTILA: OLOSUHITEISSA OLEVA SÄILIÖ

(USEMPIIN OLOSUHITEISIIN – PARAS LIEKINHALLINTA)

1. Kierrä säätöventtiiliä tiukasti kaasusäiliöön ja varmista, että se on kunnolla kiinni.
2. Aseta sytytetty tulitikku tai sytytin lähelle polttimen reunaa.
3. Käännä liekinsäätöventtiiliä noin puoliosta kierrosta polttoaineen vapauttamiseksi ja sytyttämiseksi.
4. Anna keittimen palaa vähintään 60 sekuntia esilämmitystä varten.

ERITYINEN NESTEMÄISEN SYÖTÖN TILA: KÄÄNNETTY SÄILIÖ

(ERITTÄIN KYLMISSÄ OLOSUHITEISSA TAI KUN SÄILIÖSSÄ EI OLE RIITTÄVÄÄ PAINETTA.)

1. Kierrä säätöventtiiliä tiukasti kaasusäiliöön ja varmista, että se on kunnolla kiinni.
2. Aseta sytytetty tulitikku tai sytytin lähelle polttimen reunaa.
3. Käännä liekinsäätöventtiiliä noin puoliosta kierrosta polttoaineen vapauttamiseksi ja sytyttämiseksi.
4. Anna keittimen palaa vähintään 60 sekuntia esilämmitystä varten.
5. Käännä kaasusäiliö varovasti ylösalaisin varmistaen, että se lepää tukevasti tukilangojen varassa.
6. Säädä liekkiä venttiilillä varmistaaksesi tasaisen palamisen.
7. Kun riittävä paine ja lämpö on saavutettu, palautta säiliö pystyasentoon, jos mahdollista.

Käännä kaasusäiliö vain, jos se on tarpeen keittimen toiminnan jatkamiseksi. Anna keittimen lämmetä vähintään 1 minuutti ennen säiliön kääntämistä.

VAROITUS! Takaiskuleimahduksen riskin minimoimiseksi suosittelemme vahvasti käyttämään Primus Power Gas- tai Primus Winter Gas -kaasupatruunoita. Nämä polttoaineet sisältävät propanin ja isobutaanin seoksen, joka on erityisesti suunniteltu Ulti Stove System -järjestelmälle. Butaania sisältäviä polttoaineita ei suositella, koska ne lisäävät takaiskuleimahduksen riskiä.

IT - AVVIARE IL PRIMUS ULTI STOVE

IMPORTANTE! Assicurarsi sempre che la cartuccia di gas sia in posizione verticale quando si accende il fornello per evitare ritorni di fiamma.

MODALITÀ STANDARD: CARTUCCIA IN POSIZIONE VERTICALE

(PER LA MAGGIOR PARTE DELLE CONDIZIONI – MIGLIOR CONTROLLO DELLA FIAMMA)

1. Avvitare la valvola del regolatore sulla cartuccia di gas, assicurandosi che sia ben fissata.
2. Posizionare un fiammifero acceso o un accendino vicino al bordo del bruciatore.
3. Ruotare la valvola di regolazione della fiamma di circa un giro e mezzo per rilasciare e accendere il gas.
4. Regolare la fiamma con la valvola per mantenerla stabile.

MODALITÀ SPECIALE CON ALIMENTAZIONE A LIQUIDO: CARTUCCIA CAPOVOLTA

(PER CONDIZIONI DI FREDDO ESTREMO O QUANDO LA PRESSIONE NELLA CARTUCCIA È INSUFFICIENTE)

1. Avvitare la valvola del regolatore sulla cartuccia di gas, assicurandosi che sia ben fissata.
2. Posizionare un fiammifero acceso o un accendino vicino al bordo del bruciatore.
3. Ruotare la valvola di regolazione della fiamma di circa un giro e mezzo per rilasciare e accendere il gas.
4. Lasciare il fornello acceso per almeno 60 secondi per un corretto preriscaldamento.
5. Capovolgere con attenzione la cartuccia, assicurandosi che sia ben appoggiata sui supporti di sostegno.
6. Regolare la fiamma con la valvola per mantenere una combustione stabile e luminosa.
7. Una volta raggiunta la giusta pressione e temperatura, riportare la cartuccia in posizione verticale se possibile.

Capovolgere la cartuccia del gas solo se necessario per mantenere il fornello acceso. Lasciare riscaldare il fornello per almeno 1 minuto prima di capovolgere la cartuccia.

ATTENZIONE! Per ridurre al minimo il rischio di ritorno di fiamma, consigliamo vivamente l'uso di cartucce di gas Primus Power Gas o Primus Winter Gas. Questi combustibili contengono una miscela di propano e isobutano, specificamente progettata per il sistema Ulti Stormkøk. I combustibili contenenti butano non sono consigliati, in quanto aumentano il rischio di ritorno di fiamma.

IS - RÆSING ULTI STOVE

MIKILVÆGT! Gakktu úr skugga um að eldsneytishylkið sé í uppréttri stöðu þegar eldavélin er ræst til að koma í veg fyrir eldsprengingu.

VENJULEG STILLING: UPPRÉTT HYLKI

(FYRIR FLEST SKILYRÐI – BESTA LOGASTJÓRNUNIN)

1. Skrífaðu stjórnlökann á gaskúttinn og tryggðu að hann sé vel fastur.
2. Haldaðu logandi eldspýtu eina kveikjara nálægt brún brennarans.
3. Snúðu stillilokunum um eina og hálfa snúning til að hleypa eldsneyti út og kveikja í því.
4. Stillaðu logann með lokanum til að viðhalda stöðugu bruna.

SÉRSTÖK VÖKVAÐÓBRUNARSTILLING: UMHERFT HYLKI

(FYRIR MJÖG KALDAR AÐSTÆÐUR EÐA ÞAGR PRÝSTINGURINN Í ÍLÁTINU ER ÖNÆGILEGR.)

1. Skrífaðu stjórnlökann á gaskúttinn og tryggðu að hann sé vel fastur.
2. Haldaðu logandi eldspýtu eina kveikjara nálægt brún brennarans.
3. Snúðu stillilokunum um eina og hálfa snúning til að hleypa eldsneyti út og kveikja í því.
4. Láttu eldavélina ganga í að minnsta kosti 60 sekúndur til að forhitna rétt.
5. Snúðu hylkinu varlega á hvolf og tryggðu að það hvíli örugglega á stuðningsvirkinu.
6. Stillaðu logann með lokanum til að viðhalda stöðugu bruna.
7. Þegar nægilegt hitastig og þrýstingur hefur náðst skaltu setja gaskúttinn aftur í upprétt stöðu ef mögulegt er.

Snúðu gaskúttinum aðeins víð ef nauðsynlegt er til að halda eldavélinni gangandi. Leyfðu henni að hitna í að minnsta kosti 1 mínútu áður en þú snýrð hylkinu.

VIÐVÖRUN! Til að lágmarka hættu á bakslagi mælum við eindregilegt þessu á Primus Power Gas eða Primus Winter Gas skothylkjum. Þessu eldsneyti innihalda blöndu af própani og ísobútani, sem er sérstaklega hönnuð fyrir Ulti Stove System. Eldsneyti sem innihalda bután eru ekki mælt með, þar sem þau auka hættuna á bakslagi.

